



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
18 December 2008
Russian
Original: English

Шестьдесят третья сессия
Пятый комитет
Пункт 126 повестки дня
Пенсионная система Организации
Объединенных Наций

Проект резолюции, представленный Докладчиком после неофициальных консультаций

Пенсионная система Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 55/224 от 23 декабря 2000 года, 57/286 от 20 декабря 2002 года, 59/269 от 23 декабря 2004 года, 61/240 от 22 декабря 2006 года и 62/241 от 22 декабря 2007 года,

рассмотрев доклад Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций за 2008 год, представленный Генеральной Ассамблее и организациям — членам Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций¹, в том числе финансовые ведомости Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2007 года, заключение ревизоров и доклад Комиссии ревизоров по этим ведомостям, представленную информацию о результатах внутренних ревизий Фонда и замечания Правления, доклады Генерального секретаря об инвестициях Фонда² и об административных и финансовых последствиях, вытекающих из доклада Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций³, и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁴,

1. *принимает к сведению* доклад Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций¹, в частности решения, принятые Правлением и изложенные в главе II.B доклада;

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 9 (A/63/9).

² A/C.5/63/2.

³ A/63/363.

⁴ A/63/556.



2. *отмечает*, что в докладе Комиссии ревизоров о счетах Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2007 года, отмечается, что финансовые ведомости точно отражают во всех существенных отношениях финансовое положение Фонда и что проверенные в рамках ревизии операции во всех существенных отношениях осуществлялись в соответствии с Положениями и правилами Фонда и решениями директивных органов⁵;

3. *одобряет* рекомендацию Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁴ с учетом положений настоящей резолюции;

I

Административные процедуры, пересмотренный бюджет и долгосрочные цели Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций

4. *принимает к сведению* информацию, содержащуюся в пунктах 180–197 доклада Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций¹, о пересмотренной бюджетной смете на двухгодичный период 2008–2009 годов;

5. *утверждает* увеличение общего объема дополнительных ресурсов на двухгодичный период 2008–2009 годов на 2 204 000 долл. США, отмечая, что общий объем ассигнований, предусмотренных в пересмотренной смете на двухгодичный период, составит 153 199 100 долл. США;

II

Положения, регулирующие выплату пособий

6. *одобряет* принятое Правлением в 2007 году решение, в котором оно вновь подтвердило свое ранее принятое решение о том, что Объединенному пенсионному фонду персонала Организации Объединенных Наций следует определять наличие прав на получение пенсионных пособий, в частности на основании статей 34 и 35 Положений Фонда, касающихся пособий для супругов, в соответствии с личным статусом участника, который признается организацией, в которой работает этот участник, и информация о котором доводится до сведения Фонда, при том понимании, что окончательная проверка того, не изменился ли личный статус участника, будет проводиться Фондом на момент предоставления таких пенсионных пособий;

7. *одобряет* изменения в положениях, регулирующих выплату пособий, упорядочивающие применение соответствующих положений в отношении членов семьи или бывших членов семьи на основании статей 35 bis, 35 ter и 36 и содержащиеся в приложении XIV к докладу Правления¹;

8. *одобряет также* поправку к статье 24(b) Положений Фонда, содержащуюся в приложении XIV к докладу Правления, которая позволит засчитывать участникам, возвращающимся к активному участию в Фонде после периода нетрудоспособности, такие периоды нетрудоспособности как срок участия в Фонде, не требуя от участника выплачивать взносы за этот период;

⁵ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 9 (A/63/9), приложение VIII.*

9. *одобряет* согласие Правления пояснить, что сфера действия изменения, внесенного в статью 24 в 2006 году, касающегося отмены ограничения в отношении права на восстановление срока участия в Фонде с учетом ранее проработанных лет службы, охватывает не только тех участников, которые получили расчет при выходе из Фонда, но также и тех, кто предпочел получать отсроченное пенсионное пособие (полное или частичное) при условии, что периодические выплаты их отложенной пенсии не производились, как это изложено в пунктах 329 и 330 доклада Правления¹ и как это уточнено в технических поправках к Положениям Фонда, содержащимся в приложении XIV к докладу Правления;

III

Прочие вопросы

10. *приветствует* информацию о том, что всем комитетам Фонда была представлена декларация о конфликте интересов, которая была одобрена Правлением и которая затрагивает мандат и сферу деятельности каждого комитета и охватывает вопросы, касающиеся статуса, поведения и подотчетности членов Комитета по инвестициям, Комитета актуариев и Ревизионного комитета;

11. *постановляет* на основании положительной рекомендации Правления принять Специальный трибунал по Ливану в члены Фонда как новую участвующую организацию с 1 января 2009 года;

12. *подчеркивает*, что Организация Объединенных Наций и другие организации — члены Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций должны обеспечивать своевременную и точную обработку документации, — в том числе, в частности, документации, удостоверяющей, что имеются все соответствующие механизмы для обеспечения того, чтобы вся задолженность перед такими организациями была выплачена в полном объеме, — необходимой Пенсионному фонду для выплаты пособий;

13. *принимает к сведению* представленную Фондом информацию о ходе осуществления положения резолюции 62/241, касающегося единовременной выплаты *ex gratia* для пенсионеров, проживающих в Эквадоре, производимой в порядке исключения;

IV

Инвестиции Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций

14. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об инвестициях Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций² и замечания Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, изложенные в его докладе¹;

15. *одобряет* включение положений о расчетах по контракту в соглашение с Глобальным хранителем Фонда на основе строгих условий и для целей, рекомендованных Представителем Генерального секретаря и Правлением, и на основе предусмотренных в таком соглашении правовых условий, обеспечивающих максимальную защиту правовых интересов Фонда;

16. *приветствует* непрекращающиеся усилия Генерального секретаря как фидуциария, отвечающего за инвестирование активов Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, направленные на диверсификацию его инвестиций путем распределения вложений между рынками в развитых странах и рынками в странах с формирующейся рыночной экономикой, и просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы, при нынешней нестабильной рыночной конъюнктуре, решения, касающиеся инвестиций Фонда в любой стране, принимались весьма осмотрительно с полным учетом четырех основных критериев инвестирования, а именно критериев безопасности, доходности, ликвидности и конвертируемости.
